Hysbysiad Preifatrwydd: Yr Hyn y Mae'r Ysgol, Awdurdod Lleol a'r Llywodraeth yn ei wneud â'r Wybodaeth y maent yn ei Chadw am Ddisgyblion

Pwnc

Mae'r daflen hon yn dweud wrthych ynghylch yr hyn mae **Llywodraeth Cymru**, **Awdurdod Lleol** (ALl) ac **Pant y Rhedyn** yn ei wneud â gwybodaeth bersonol a pherfformiad (data) eich plentyn, ac unrhyw wybodaeth personol yn gysylltiedig â chi fel rhiant / gwarcheidwad.

Casglu Gwybodaeth Bersonol

Mae'r ysgol yn casglu gwybodaeth ynghylch disgyblion/myfyrwyr a'u rhieni neu warcheidwaid cyfreithiol pan fyddant yn mynd i ysgol newydd, ac maent hefyd yn casglu gwybodaeth ar adegau eraill yn ystod y flwyddyn addysgol. Bydd gwybodaeth yn cael ei derbyn gan ysgolion eraill pan fydd disgyblion yn trosglwyddo.

Bydd yr Awdurdod Lleol (ALl) a Llywodraeth Cymru yn derbyn gwybodaeth ar ddisgyblion / myfyrywr o'r ysgol/sefydliad addysgol, fel arfer fel rhan o'r hyn a elwir Cyfrifiad Blynyddol Lefel Disgyblion Ysgol sy'n digwydd yn Ionawr bob blwyddyn.

Mae'r ysgol, yr ALl a'r Llywodraeth Cymru yn derbyn canlyniadau asesiadau a phrofion y Cwricwlwm Cenedlaethol a chanlyniadau arholiadau.

Yr wybodaeth bersonol a gedwir

Mae'r math o wybodaeth bersonol a gedwir yn cynnwys:

- manylion personol fel enw, cyfeiriad, dyddiad geni, manylion cysylltu â rhieni a gwarcheidwaid, a hefyd lluniau disgyblion;
- gwybodaeth ar berfformiad mewn asesiadau mewnol a chenedlaethol ac arholiadau;
- gwybodaeth ar darddiad ethnig a hunaniaeth cenedlaethol disgyblion (mae hyn yn cael ei ddefnyddio i baratoi crynodeb o ddadansoddiad ystadegol yn unig);
- manylion ynghylch statws mewnfudiad disgybl/myfyriwr (defnyddir hyn yn unig ar gyfer paratoi crynodeb o ddadansoddiad ystadegol);
- gwybodaeth feddygol sydd ei angen i gadw disgyblion yn ddiogel tra yng ngofal yr ysgol;
- gwybodaeth am bresenoldeb ac unrhyw gamau disgyblu gymerwyd;
- gwybodaeth am ymwneud â gwasanaethau cymdeithasol gyda disgyblion unigol ble mae angen hyn er gofal y plentyn.

Gwybodaeth arall

Bydd Llywodraeth Cymru, yr ALl a'r ysgol yn ceisio sicrhau bod yr wybodaeth yn gywir a diogel. Ni fydd gwybodaeth bersonol yn cael ei anfon y tu allan i'r Deyrnas Unedig.

Y defnydd wneir o'r wybodaeth bersonol

Mae **Llywodraeth Cymru'n** defnyddio'r wybodaeth i wneud gwaith ymchwil, a hynny'n bennaf wrth edrych ar newidiadau i bolisïau addysg ac ariannu. Y ffordd y caiff yr ymchwil ei chynnal, does dim modd adnabod disgyblion unigol. Cewch weld enghreifftiau o'r mathau o ystadegau a gynhyrchir yn www.dysgu.cymru.gov.uk neu http://www.cymru.gov.uk/statistics

Mae'r **ALl** hefyd yn defnyddio'r wybodaeth bersonol a gesglir i wneud gwaith ymchwil. Mae'n defnyddio canlyniadau'r ymchwil i wneud penderfyniadau ynghylch polisi ac ariannu ysgolion i asesu perfformiad ysgolion a'u helpu i osod targedau

Gall yr **Ysgol** ddefnyddio'r wybodaeth personol i gysylltu â rhieni a gwarcheidwaid drwy ffôn symudol neu e-bost.

Mae'r **Ysgol** a'r ALl yn defnyddio'r wybodaeth a gesglir i weinyddu'r addysg y mae'n ei darparu i ddisgyblion. Er enghraifft;

- darparu gwasanaethau addysgol i unigolion;
- monitro ac adrodd am gynnydd addysgol y disgyblion / myfyrwyr;

- darparu gwasanaethau lles, gofal bugeiliol a gwasanaethau iechyd; anghenion AAA a chludiant, gwaharddiadau, data presenoldeb a meithrin;
- rhoi cefnogaeth ac arweiniad i ddisgyblion/myfyrwyr, eu rhieni a'u gwarcheidwaid cyfreithiol;
- trefnu digwyddiadau a theithiau addysgol;
- cynllunio a rheoli'r ysgol;
- cofnodi taliadau ariannol i a gan ddisgyblion/myfyrywr a rhieni/gwarcheidwaid.

Cyrff a allai rannu gwybodaeth bersonol

Gall yr ysgol, yr ALl a Llywodraeth Cymru rannu'r wybodaeth a gedwir am ddisgyblion / myfyrwyr, eu rhieni neu'u gwarchweidwaid cyfreithiol gyda chyrff eraill pan fydd y gyfraith yn caniatáu hynny, er enghraifft:

- cyrff addysgol a chyrff hyfforddi eraill, gan gynnwys ysgolion, pan fydd disgyblion yn gwneud cais am gyrsiau, hyfforddiant, trosglwyddo ysgol neu pan yn gofyn am gyngor ar gyfleoedd;
- cyrff sy'n gwneud ymchwi i Lywodraeth Cymru, yr ALl a'r ysgolion, cyn belled ag y cedwir yr wybodaeth yn diogel;
- llywodraeth ganolog a lleol at ddiben cynllunio a darparu gwasanaethau addysgol;
- gwasanaethau cymdeithasol a mudiadau iechyd a lles eraill pan fo angen rhannu gwybodaeth er mwyn amddiffyn a chynorthwyo disgyblion unigol;
- gwahanol gyrff rheoleiddio, megis ombwdsmyn ac awdurdodau arolygu, cynlluniau twyll y Llywodraeth, lle bo'r gyfraith yn dweud bod yn rhaid trosglwyddo'r wybodaeth honno er mwyn iddynt allu gwneud eu gwaith.

Gwasanaethau Addysg Rhanbarthol

Bydd yr ysgol a'r Awdurdod Lleol yn rhannu gwybodaeth gyda gwasanaethau addysg rhanbarthol, ar gyfer ac er budd:

- Cadw data cywir.
- Darparu gwasanaethau addysg – rhanbarthol a lleol.
- Darparu datganiadau gwybodaeth statudol, Consortiwm ac Awdurdod.
- Dadansoddi ac adrodd ar berfformiad disgyblion, ysgolion, gwasanaethau, Awdurdodau a'r Consortiwm

Bydd data'n cael ei gadw a'i rannu mewn ffordd briodol a diogel.

Am fwy o wybodaeth, ewch i : www.conwy.gov.uk/addysg

Eich hawliau fel unigolyn o dan Ddeddf Diogelu Data 1998

Mae Deddf Diogelu Data 1998 yn rhoi rhai hawliau i unigolion o ran yr wybodaeth bersonol a gedwir amdanynt gan unrhyw gorff. Ymhlith yr hawliau hyn mae:

- yr hawl i ofyn am weld a chael copïau o'r wybodaeth bersonol a gedwir, er y gellir weithiau ddal gwybodaeth yn ôl yn gyfreithlon;
- yr hawl, mewn rhai amgylchiadau, i atal gwybodaeth bersonol rhag cael ei phrosesu os byddai hynny'n peri niwed neu boendod;
- yr hawl i ofyn am gael cywiro gwybodaeth sy'n anghywir;
- yr hawl i ofyn am iawndal os nad yw corff yn cadw at Ddeddf Diogelu Data 1998 a'ch bod chi'n dioddef niwed;
- mewn rhai achosion *efallai* y gall rhiant neu warcheidwad cyfreithiol y disgybl fod a hawl i dderbyn copi o ddata personol a gedwir am ddisgybl sy'n gyfreithiol dan eu gofal. Bydd achosion o'r fath yn cael eu hystyried yn unigol lle bernir nad oes gan yr unigolyn ddigon o ddealltwriaeth o'i hawliau o dan y Ddeddf.

Mae gennych hawl hefyd i ofyn i'r Comisiynydd Gwybodaeth, sy'n gorfodi ac yn goruchwylio Deddf Diogelu Data 1998, asesu a yw prosesu gwybodaeth bersonol yn debygol o gadw at y Ddeddf.

Gofyn am fwy o wybodaeth

I gael mwy o wybodaeth am y wybodaeth bersonol a gasglwyd ac am ei defnydd, os ydych yn pryderu ynghylch pa mor gywir yw'r wybodaeth honno, neu os ydych yn dymuno defnyddio'ch hawliau o dan Ddeddf Diogelu Data 1998, dylech gysylltu:

- ag ysgol eich plentyn ar **01248680642**
- â'ch ALl ar **01492 575587;**

- swyddog diogelu data Llywodraeth Cymru, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ;
- â llinell gymorth swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth ffôn 01625 545 745;
- gwybodaeth ar gael drwy fynd at www.informationcommissioner.gov.uk

Cyfrifiad Plant Mewn Angen

Bydd y cyfrifiad yma'n berthnasol i blant mewn angen a plant mewn gofal yn unig.

Mae Llywodraeth Cymru'n casglu gwybodaeth am blant unigol sy'n derbyn gofal oddi wrth awdurdodau lleol. Cyfrifiad Plant Mewn Angen (PmA) Cymru yw'r enw ar y casglu data hwn.

Mae'r hysbysiad hwn yn rhoi gwybod i blant dros 12 mlwydd oed a'u rhieni/gofalwyr, a rhieni/gofalwyr plant dan 12 mlwydd oed, y mae eu data wedi'u cynnwys yng nghyfrifiad Cymru, pwy yw'r sawl sy'n prosesu'r data a'r hyn y bydd y data'n cael eu defnyddio ar ei gyfer.

Bydd y data a gesglir yn amrywio o gasgliad i gasgliad ond bydd yn cynnwys nodweddion personol a manylion y gwasanaethau sy'n cael eu darparu i'r unigolion dan sylw. Ni fydd enw'r plentyn wedi'i gynnwys yn y datganiad niferoedd, ond lle bo gan y plentyn Rif Unigryw'r Disgybl (RhUD), bydd y RhUD yn cael ei gasglu ym mhob datganiad niferoedd. Mae casglu'r RhUD yn galluogi Llywodraeth Cymru i gyfateb gwybodaeth y mae Llywodraeth yn ei dal am lefel addysg disgybl, a'i hychwanegu at yr wybodaeth yn y datganiad niferoedd y mae awdurdodau lleol yn ei gyflwyno. Nid yw Llywodraeth Cymru yn defnyddio enw'r plentyn wrth brosesu neu ddadansoddi'r wybodaeth yn y datganiadau niferoedd nac yn y data cyfansawdd. Ni fydd y Llywodraeth ychwaith yn defnyddio'r wybodaeth y gellir adnabod yr unigolyn ohoni i gymryd unrhyw gamau o ran plant unigol ac ni nodir pwy yw plant unigol mewn unrhyw adroddiadau.

Gellir cael rhestr gyflawn o eitemau data yng Nghyfrifiad PmA Cymru ar gais oddi wrth
Uned Ystadegau a Dadansoddi Iechyd
Llywodraeth Cymru
Ffôn (029) 2082 3625
Ffacs (029) 2082 5350
stats.pss@wales.gsi.gov.uk

Bydd Llywodraeth Cymru'n defnyddio'r data ar gyfer datblygu polisi; wrth gynllunio a dyrannu adnoddau awdurdodau lleol; ac wrth ddatblygu arfer da. Fel y nodir uchod, bydd Llywodraeth Cymru'n defnyddio'r data ar y cyd â'r data y mae ysgolion yn eu cyflenwi lle bo'r data hynny'n berthnasol i'r dibenion uchod.

Mae'n bosibl hefyd y bydd data'n cael eu datgelu i asiantaethau/ ymchwilwyr eraill at ddibenion ystadegol neu ymchwil yn unig. Yn yr holl achosion hyn, bydd eitemau data y gellid adnabod unigolion ohonynt yn cael eu dileu. Bydd unrhyw ddatgeliadau o'r fath yn cael eu cymeradwyo a'u rheoli gan Brif Ystadegydd Llywodraeth Cymru. Mae'n bosibl y gwneir datgeliadau eraill fel sy'n ofynnol dan y gyfraith.

Bydd yr holl ddata'n cael eu prosesu'n unol â Deddf Diogelu Data 1998, ac mae gan bob unigolyn yr hawl i gael gweld y data a ddelir amdanynt.

Privacy Notice: What the School, LocaL Authority and Government does with Information it Holds on Pupils

Subject

This leaflet tells you about what the **Welsh Government**, **Conwy Education Services** and **Ysgol Pant y Rhedyn** does with your child's, personal and performance information (data), and any personal information (data) relating to you as parent / guardian.

The Collection of Personal Information

The school collects information about pupils / students and their parents or legal guardians when they go to a new school, they also collect information at other times during the school year. Information is also received from other schools when pupils transfer.

The Local Authority (LA) and Welsh Government (WG) will receive information on pupils / students from the school / educational establishment, normally as part of what is called the Pupil Level Annual Schools Census which takes place in January each year.

The school, LA and Welsh Government receive information about exam and national curriculum assessment and test results.

Personal information held

The sort of personal information that will be held includes;

- personal details such as name, address, date of birth, contact details for parents and guardians and also pupils photographs;
- information on performance in internal and national assessments and examinations;
- information on the ethnic origin and national identity of pupils (this is used only to prepare summary statistical analyses);
- details about pupils' / students' immigration status (this is used only to prepare summary statistical analyses);
- medical information needed to keep pupils safe while in the care of the school;
- information on attendance and any disciplinary action taken;
- information about the involvement of social services with individual pupils where this is needed for the care of the pupil.

Other information

The WG, LA and school will try to ensure that information is accurate and secure. Personal information will not be sent outside the United Kingdom.

The use made of this personal information

The **WG** uses the information collected to do research, primarily to inform educational policy changes and funding. The research is done in a way that ensures individual pupils cannot be identified. Examples of the sort of statistics produced can be viewed at www.learning.wales.gov.uk or www.wales.gov.uk/statistics

The **LA** also uses the personal information collected to do research. It uses the results of the research to make decisions on policy and the funding of schools, to calculate the performance of schools and help them to set targets.

The **School** may use personal information to contact parents and guardians by mobile phone or email.

The **School** and **LA** also uses the information it collects to administer the education it provides to pupils. For example;

- the provision of educational services to individuals;
- monitoring and reporting on pupils' / students' educational progress;
- the provision of welfare, pastoral care, and health services; SEN and transport requirements; exclusions, attendance and nursery data
- the giving of support and guidance to pupils / students, their parents and legal guardians;
- the organisation of educational events and trips;
- planning and management of the school.
- recording of monetary payments to and from pupils/students and parents/guardians.

Organisations who may share personal information

Information held by the School, LA and the WG on pupils / students, their parents or legal guardians may be shared with other organisations when the law allows, for example with;

- other education and training bodies, including schools, when pupils are applying for courses, training, school transfer or seeking guidance on opportunities;
- bodies doing research for the WG, LA and schools, so long as steps are taken to keep the information secure;
- central and local government for the planning and provision of educational services;
- social services and other health and welfare organisations where there is a need to share information to protect and support individual pupils;
- various regulatory bodies, such as ombudsmen, inspection authorities and Government fraud initiatives, where the law requires that information be passed on so that they can do their work.

Regional Education Services

The school and the Local Authority will share information with regional education services for the purposes and benefit of:

- Maintaining accurate data.
- Delivery of education services – regional and local.
- Provision of statutory, Consortium and Authority returns.
- Analysing and reporting performance of pupils, schools, services, Authorities and the Consortium.

Data will be held and shared in an appropriate and secure manner.

For further information refer to: www.conwy.gov.uk/education

Your rights as an individual under the Data Protection Act 1998

The Data Protection Act 1998 gives individuals certain rights in respect of personal information held on them by any organisation. These rights include;

- the right to ask for and receive copies of the personal information held, although some information can sometimes be legitimately withheld;
- the right, in some circumstances, to prevent the processing of personal information if doing so will cause damage or distress;
- the right to ask for wrong information to be put right;
- the right to seek compensation for damages caused by a breach of the Act.
- in some circumstances a pupil's parent or legal guardian *may* have a right to receive a copy of personal data held about a pupil in their legal care. Such cases will be considered on an individual basis where the individual is deemed to have insufficient understanding of their rights under the Act.

You also have the right to ask the Information Commissioner, who enforces and oversees the Data Protection Act 1998, to assess whether or not the processing of personal information is likely to comply with the provisions of the Act.

Seeking further information

For further information about the personal information collected and it's use, if you have concerns about the accuracy of personal information, or wish to exercise your rights under the Data Protection Act 1998, you should contact;

- your child's school on **01248680642**
- your LEA on **01492 575587,**
- the Welsh Government data protection officer at, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ;
- the Information Commissioner's office help line can be contacted on 01625 545 745;
- information is also available from www.informationcommissioner.gov.uk

Children in Need Census

This census will only apply to children in need and looked after children.

The Welsh Government collects information on individual children who are looked after by local authorities. The data collection is known as the Wales Children in Need (CIN) Census.

This notice informs children over the age of 12 and their parents/carers, and the parents/carers of children under the age of 12, whose data are included in the Wales census, about the identity of the person who processes the data and uses to which the data will be put.

The data that will be collected will vary with each collection, but will include personal characteristics and the details of services provided to the individuals involved. The name of the child will not be included in the return, but where the child has a Unique Pupil Number (UPN) the UPN will be collected in each return. Collection of the UPN enables the Welsh Government to match pupil level education information held by the Government and add it to the information in the return submitted by local authorities. The Government does not use the child's name in processing or analysing the information in the returns or the composite data. Neither does the Assembly Government use the identifiable information to take any action in relation to individual children nor are individual children identified in any reports.

A complete list of data items in the Wales CIN Census can be obtained on request from
Health Statistics & Analysis
Welsh Government
Tel (029) 2082 3625
Fax (029) 2082 5350
stats.pss@wales.gsi.gov.uk

The Welsh Government will use the data for policy development; in planning and allocating local authority resource; and in developing good practice. As indicated above, the Government will use the data in conjunction with data supplied by schools where that data is relevant to the purposes above.

Data may also be disclosed to other agencies/researchers for statistical or research purposes only. In all these cases data items which could identify individuals will be removed. Any such disclosures will be approved and controlled by the Welsh Government's Chief Statistician. Other disclosures may be made as required by law.

All data will be processed in accordance with the Data Protection Act 1998 and all individuals have the right to access the data held about them.